


Wydanie: 21.09.2021  
Edition: 21.09.2021  
Ausgabe: 21.09.2021  
Vydání: 21.09.2021



Producent/Manufacturer:

 MDH Sp. z o.o.  
ul. Maratońska 104  
94-007 Łódź  
tel. +48 42 674 83 84  
fax. +48 42 636 52 21  
www.qmedbymejra.pl

#### POZOR!

 Výrobek není nehořlavý. Nepoužívejte v blízkosti otevřených zdrojů ohně.

#### Velikost:

Velikost	S	M	L	XL
Velikost boty (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

ZÁVĚREČNÉ ROZHODNUTÍ O APLIKACI A VÝBĚRU POMŮČKY BY MĚL UČINIT ZDRAVOTNICKÝ ODBORNÍK.

DE

Die AFO-FIT ist eine Sprunggelenk-Orthese aus Polypropylen (was sie so leicht macht). Ihre Konstruktion sorgt für eine freie Ferse und Wade. Die Grundstabilisierung erfolgt durch den selbsthaftenden Schienbeinverschluss, mit dem zusätzlichen, steifen Band ist jedoch auch eine Stabilisierung des Sprunggelenks möglich. Der Tragekomfort wird zusätzlich durch die weiche Schienbeinpolsterung erhöht. Die Orthese ist für die linke und rechte untere Extremität erhältlich. Kann NICHT an beiden Beinen gleichzeitig verwendet werden.

#### Indikationen:

Vorbeugung des Absenkens des Fußes bei Lähmungen des Nervus fibularis und anderen neurologischen Erkrankungen.


#### Anlegeanleitung:

1. Setzen Sie die Orthese in den Schuh ein.
2. Setzen Sie den Fuß in den Schuh und befestigen Sie den oberen Riemen.
3. Befestigen Sie das zusätzliche Band im suprakostalen Bereich und passen Sie die Stärke der Stabilisierung nach Bedarf an.

#### Pflege:

Die Reinheit des Produkts ist wichtig für die Rehabilitation des Patienten. Die Orthese ist mit milder Seife und Wasser zu waschen. Sie kann auch in milden Reinigungsmitteln gewaschen werden. Verwenden Sie bitte keine starken chemischen Reinigungs- oder Bleichmittel.

#### ACHTUNG!

 Die Nichtbeachtung der richtigen Körperhygiene, die Verwendung ungeeigneter Waschmittel können zu Abschürfungen oder anderen Beschwerden führen, die mit erhöhtem Schwitzen und der Entwicklung einer bakteriellen Flora verbunden sind. Verwenden Sie die Orthese nicht auf wärmenden Gelen oder Salben. Bitte beachten Sie, dass das Reinigungsmittel, wenn es nicht ausgespült wird, Hautreizungen verursachen und das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, beschädigen kann.

#### Größen:

Größe:	S	M	L	XL
Schuhgröße (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DEN EINSATZ UND DIE AUSWAHL DES ERZEUGNISSES TRIFFT DER FACHARZT.



#### Instrukcja używania

#### Instructions of use

#### Gebrauchsanleitung

#### UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



**Afo-Fit**

**Qmed**<sup>®</sup>  
BY MEYRA



PL ORTEZA NA OPADAJĄCĄ STOPE

EN FOOT-DROP ORTHOSIS

DE SENKFUSS-ORTHESE

CZ ORTÉZA NA UVOLNĚNÉ CHODIDLO

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER

KATALOGOVÉ ČÍSLO: DRQ11A

BASIC UDI-DI: 59017804DRQ11ALZ

PL

AFO – FIT to orteza skokowo-goleniowa tylna wykonana z polipropylenu (dzięki, czemu jest tak lekka). Jej konstrukcja zapewnia wolną piętę i łydkę. Podstawową stabilizację umożliwiają samoprzyczepne zapięcie goleniowe, jednakże wykorzystując dodatkową, sztywną opaskę można stabilizować także staw skokowy. Komfort użytkowania podwyższa również miękkie wyściełanie goleniowe. Orteza dostępna w wariantach na lewą i prawą kończynę dolną. NIE można stosować równocześnie na obie nogi.

#### Wskazania:

Przeciwdziałanie opadaniu stopy w przypadku porażenia nerwu strzałkowego oraz innych schorzeń neurologicznych.

#### Instrukcja zakładania:

1. Ortezę umieścić w butcie.
2. Włożyć stopę do buta i zapiąć górną taśmę.
3. Zapiąć dodatkową opaskę w okolicy nadkostkowej, dostosowując siłę stabilizacji do indywidualnych potrzeb.

#### Konserwacja:

Czystość produktu jest ważna dla rehabilitacji pacjenta. Ortezę należy myć delikatnym mydłem i wodą. Można go również prać w delikatnych detergentach. Prosimy nie używać silnych chemicznych detergentów i wybielaczy.

#### UWAGA!



Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortez na zele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.

#### Rozmiar:

Rozmiar	S	M	L	XL
Rozmiar buta (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA

EN

AFO-FIT is a light, hygienic orthosis AFOs which supports and positions a limb with tight, contracted muscles into a more normal position.

#### Indications:

Prevention of foot-drop in case of peroneal nerve palsy and neurosurgical diseases.

#### Product description:

AFO-FIT is a foot-drop orthosis made of polypropylene. Due to its construction is light and leaves the calf and heel free. Self-fastening shin brace provides basic stabilisation reinforced by additional stiff brace embracing the ankle joint. Rectangular plate ensures optimal comfort of use. AFO-FIT is available in left and right leg version.

#### Putting on:

1. Place the rectangular plate below the shin where the Velcro band is placed.
2. Put the orthosis into the shoe. Put on the shoe and fasten the upper band.
3. Then put the additional stiff brace above the ankle and fasten it adjusting the compression to the individual needs.

#### Conservation and maintenance:

Product hygiene is important for patient's rehabilitation. The brace should be washed with gentle soap and water. It can be also washed with gentle detergents. Please, do not use the strong chemical detergents and bleaches.

#### ATTENTION!



Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric. The product is not fireproof. Do not use close to the open sources of fire.

#### Size:

Size	S	M	L	XL
Shoe size (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

THE FINAL DECISION CONCERNING THE USAGE AND SELECTION OF THE APPLIANCE SHALL BE MADE BY THE DOCTOR SPECIALIZING IN THE FIELD

CZ

AFO-FIT je lehká, hygienická ortéza AFO, která zajišťuje podporu a polohu nohy při chůzi u peroneálních paréz do fyziologické polohy.

#### Indikace:

Prevence přepadávajícího chodidla v případě obrny peroneálního nervu a dalších neurologických onemocnění.

#### Popis výrobku:

AFO-FIT je peroneální dlaho na přepadávající chodidlo vyrobená z polypropylenu. Díky své konstrukci je lehká a nechává lýtko a patu volné. Samoupevňovací holenní ortéza poskytuje základní stabilizaci, kterou podporuje ještě další pevná vrpěra obepínající kotník. Obdélníková destička zajišťuje optimální pohodlí při používání. AFO-FIT je k dispozici ve verzi pro levou a pravou nohu.

#### Jak ortézu nasadit:

Umístěte obdélníkovou destičku pod holeň, kde je umístěn pásek na suchý zip. Vložte ortézu do boty. Nasadte si botu a upevněte horní pásek. Umístěte další tuhou vrpěru nad kotník a připevněte ji tak, že přizpůsobíte stlačení dle individuálních potřeb.

#### Ochrana a údržba:

Hygiena produktu je důležitá pro rehabilitaci pacienta. Čistit jemným mýdlem a vodou. Čistit jemnými čisticími prostředky. Nepoužívat silné chemické čisticí prostředky a bělidla.

#### POZOR!



Nedodržování pravidel osobní hygieny a čištění ortézy nevhodnými čisticími prostředky může mít za následek odření kůže nebo jiné problémy spojené s pocením. Nepoužívejte gely nebo hřejivou mast. Po umytí vždy pečlivě opláchněte - zbytky čisticího prostředku mohou způsobit podráždění pokožky a poškodit materiál výrobku.